



PRIMEDIC™

HeartSave

UNA GUIDA PER LA VITA

DEFIBRILLATORI AUTOMATICI ESTERNI
PER SOCCORRITORI



PRIMEDIC™
Saves Life. Everywhere.

A photograph of four soccer players standing on a green field under a clear blue sky. The players are wearing yellow and orange jerseys and dark shorts. A soccer ball is on the grass in the lower-left foreground. A tall stadium light tower is visible in the background.

OGGI QUI, DOMANI ANCHE
DEFIBRILLATORI PRIMEDIC™
AFFINCHÉ CI SIA UN DOMANI

GIOVEDÌ, 10 GIUGNO – CAMPO DA CALCIO DI STOCCARDA-EST - ORE 18.30

Paul F. ha 39 anni.
Non perde mai un'occasione per fare goal.
La sua posizione è in prima linea di attacco,
proprio come al lavoro.
I suoi compagni dicono:
a centrocampo non lascia un varco.
Impossibile stargli dietro. Ecco che parte con un
tiro risoluto.
Improvvisamente il suo ritmo cardiaco comincia
a sbandare.
Comincia a mancargli il terreno sotto i piedi.
Stop.

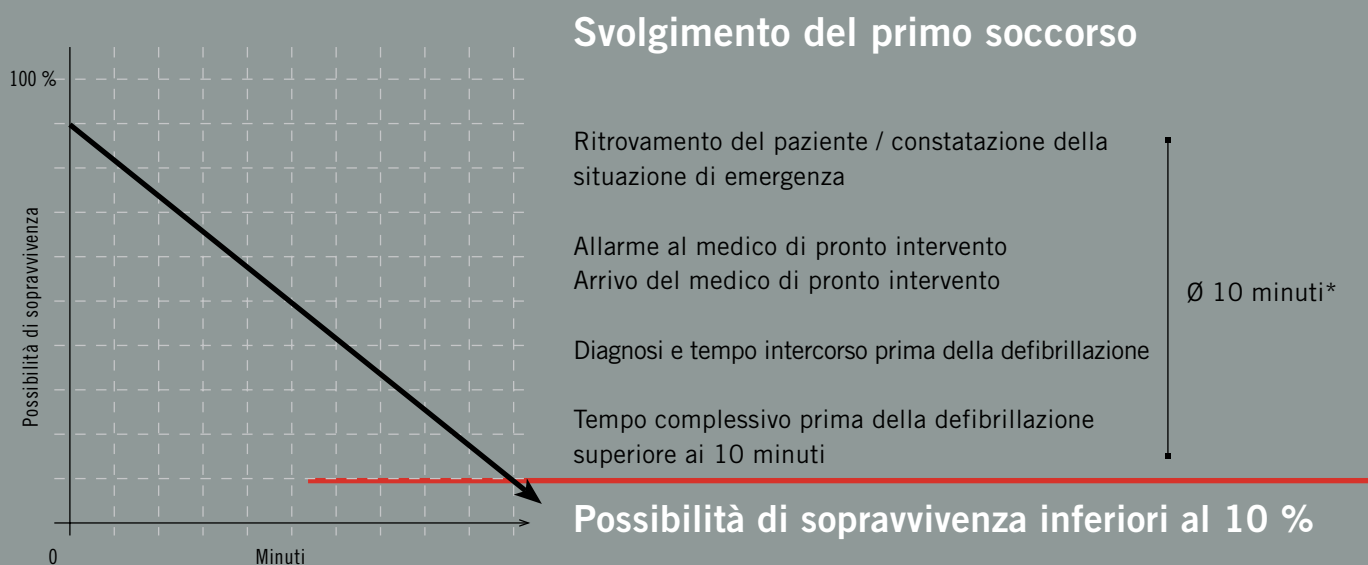
Quando ci si trova tra la vita e la morte i defibrilla-
tori PRIMEDIC™ possono rivelarsi arbitri in grado
di salvare una vita: la scarica elettrica è decisiva
per dare all'interessato la possibilità di tornare in-
dietro tirando un calcio di punizione direttamente
nella vita, proprio al momento giusto per sentire il
fischio di inizio del secondo tempo.

In caso di attacco cardiaco improvviso ogni secondo diventa vitale!

L'arresto cardiaco è in Europa la causa di morte principale (300.000 decessi ogni anno), superando persino cancro e colpo apoplettico. Questo numero potrebbe essere notevolmente inferiore se anche istituzioni pubbliche, centri sportivi e sanitari, aziende o singole famiglie avessero a disposizione un defibrillatore automatico (PAD, AED, AED-M). In tal modo anche soccorritori senza conoscenze mediche possono salvare una vita in poche mosse. Affinché il paziente sopravviva non restano infatti che pochi preziosi minuti: l'arresto cardiaco improvviso, qualora non venga prestato un primo soccorso, conduce rapidamente alla morte.

La fibrillazione ventricolare può colpire chiunque

All'origine dell'arresto cardiaco vi è la fibrillazione ventricolare, che può verificarsi in qualsiasi luogo e in qualsiasi momento: a casa, al lavoro, mentre si sta praticando sport. La rianimazione cardiaca e respiratoria è uno dei possibili interventi di primo soccorso. Da sola, però, non elimina la fibrillazione ventricolare. Soltanto effettuando il prima possibile una defibrillazione, vale a dire il trattamento con una scarica elettrica controllata per mezzo di un cosiddetto defibrillatore automatico esterno (AED), è possibile arrestare la fibrillazione in maniera efficace.



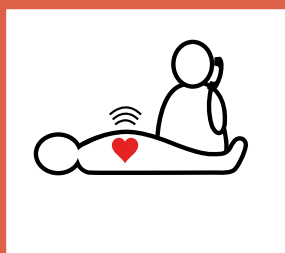
*Fonte: Ministero federale per la protezione civile e il soccorso in caso di catastrofe (Germania)



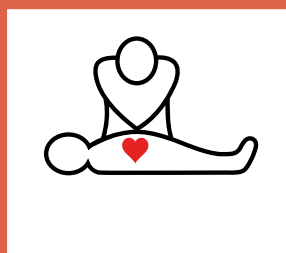
Defibrillazione – una scarica elettrica controllata con il defibrillatore HeartSave PRIMEDIC™

Studi medici hanno dimostrato che le probabilità di sopravvivenza del paziente diminuiscono drasticamente quanto più tempo intercorre tra il manifestarsi di una fibrillazione ventricolare e la somministrazione di una scarica di defibrillazione. Qualora questa misura di primo soccorso venga ritardata e non ne vengano intraprese altre come la rianimazione cardiaca e respiratoria, già dopo 5 minuti possono verificarsi danni irreparabili al cervello. Un tale ritardo può peggiorare in modo significativo la prognosi del paziente e far sì che in seguito vi siano notevoli difficoltà nel riacquistare le condizioni fisiche antecedenti all'arresto cardiaco.

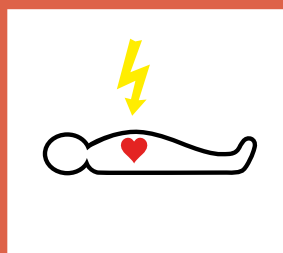
L'obiettivo che abbiamo perseguito con lo sviluppo dei nostri defibrillatori è stato quindi quello di dar vita a un prodotto intelligente e alla portata di tutti gli utenti che potesse essere utilizzato anche da persone senza conoscenze in campo medico. I defibrillatori automatici esterni PRIMEDIC™ si basano su una tecnologia sicura, comprovata e collaudata. Poche semplici mosse sono sufficienti a fornire un aiuto da professionisti. L'apparecchio emette una sola scossa elettrica qualora venga rilevata una fibrillazione ventricolare potenzialmente mortale. Semplici indicazioni vocali e chiari simboli sul display guidano il soccorritore attraverso le varie fasi del pronto intervento.



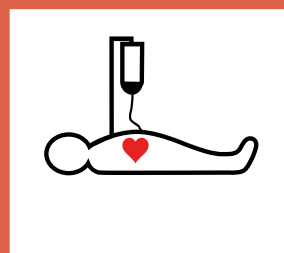
Rapida identificazione e chiamata di emergenza



Rianimazione cardiaca e respiratoria per guadagnare tempo



Defibrillazione AED



Ulteriori misure necessarie

Current Controlled Defibrillation

La tecnologia bifasica di defibrillazione della famiglia di apparecchi HeartSave PRIMEDIC™ protegge il muscolo cardiaco del paziente. Lo stadio di uscita degli impulsi produce un impulso di defibrillazione a corrente controllata che evita picchi elettrici dannosi: adattabilità a ogni singolo paziente, protezione ed efficacia garantite.



HeartSave



IL DEFIBRILLATORE AUTOMATICO PER TUTTE LE SITUAZIONI DELLA QUOTIDIANITÀ

Appositamente ideata per i soccorritori, la famiglia di apparecchi HeartSave è stata concepita al fine di coniugare massima semplicità di utilizzo e funzionalità comprovata.

Una situazione di emergenza può verificarsi ovunque e inaspettatamente, al lavoro o nel tempo libero, a casa o in giro. Il vostro intervento di primo soccorso può essere decisivo per la sopravvivenza di una persona.

Agite con il cuore. La vita è un bene prezioso.

PRIMEDIC™ - la corrente elettrica può salvare la vita.





PRIMEDIC™ HeartSave

PRIMEDIC™ HeartSave



EKG

EKG

HeartSave AED

1 Guida all'utilizzo

AED semplice e intuitivo da usare grazie a chiare indicazioni vocali e di frequenza durante tutto il processo di utilizzo

2 Tasto di erogazione scarica

Basta un solo gesto. Grazie a un solo tasto è possibile salvare una vita. A scarica avvenuta, premendo nuovamente il tasto di erogazione la defibrillazione viene interrotta.

3 Presa di collegamento

Collegamento per SavePad

4 Selezione lingua

Lingua selezionabile attivamente durante l'utilizzo

5 Display di stato

Il display di stato informa l'utente sullo stato di funzionamento dell'apparecchio (autotest condotti regolarmente)

Caratteristiche:

Indicazioni vocali in tre lingue
Compact Flash Card, EKG-Viewer (visualizzazione ECG)
Batteria al litio dalla durata di 6 anni

UNA GUIDA SICURA

Un improvviso arresto cardiaco non può essere evitato, ma si possono limitarne le conseguenze.

Salvavita – Portatile – Veloce

In caso di arresto cardiaco le speranze di sopravvivenza dipendono da pochi preziosi minuti. L'HeartSave (AED/PAD) emette una sola scossa elettrica qualora venga effettivamente rilevata una fibrillazione ventricolare potenzialmente mortale. Semplici indicazioni vocali guidano il soccorritore attraverso le varie fasi del pronto intervento, non è possibile fare errori.

L'affidabilità

è al primo posto per PRIMEDIC™. Semplicità di utilizzo, autotest regolari, resistenza agli schizzi d'acqua e particolare robustezza sono infatti le caratteristiche che contraddistinguono l' HeartSave.

HeartSave PAD

Guida all'utilizzo come AED

Caratteristiche:

Indicazioni vocali in una lingua
Compact Flash Card
Batteria al litio della durata di 3 anni



Velocità

In caso di emergenza quel che conta è soprattutto la velocità. Grazie **all'avvio automatico** dell'apparecchio (è sufficiente sollevare il coperchio) e all'analisi automatica del ritmo cardiaco, il defibrillatore automatico esterno PRIMEDIC™ segue tutti i criteri necessari al fine di garantire la massima rapidità di intervento.

HeartSave AED-M

1 Monitor / guida all'utilizzo

AED semplice e intuitivo da usare grazie al monitor Blue-Mode ad alta risoluzione da 4,7" (diagonale di 12 cm e il display più grande di tutti gli AED in commercio), visualizzazione delle indicazioni vocali e segnalazione della frequenza esatta durante tutto il processo di utilizzo

2 Tasto di erogazione scarica

Basta un solo gesto. Grazie a un solo tasto è possibile salvare una vita. A scarica avvenuta, premendo nuovamente il tasto di erogazione la defibrillazione viene interrotta.

3 Presa di collegamento

Collegamento per SavePad o cavo di monitoraggio ECG

4 Menu di setup

Configurazione nel menu di setup, indicazioni vocali selezionabili

5 Display di stato

Il display di stato informa l'utente sullo stato di funzionamento dell'apparecchio (autotest condotti regolarmente)

EASY-TO-USE

Assolutamente affidabile

Monitor

L'AED-M, oltre a presentare gli stessi vantaggi dell'AED, dispone anche di un monitor per la visualizzazione della durata di impiego, della curva ECG, della frequenza cardiaca e della FV identificata, così come delle defibrillazioni interrotte e delle indicazioni BLS. Grazie a questo monitor ad alta risoluzione l'efficienza di utilizzo è garantita anche nelle condizioni più sfavorevoli.

Monitoraggio

Vi è la possibilità di effettuare un monitoraggio economicamente vantaggioso grazie a un cavo ECG separato e agli elettrodi ECG reperibili in commercio.

Caratteristiche:

Indicazioni vocali in tre lingue
Compact Flash Card, EKG-Viewer (visualizzazione ECG)
Batteria al litio della durata di 6 anni



Memorizzazione dati

Sicurezza grazie alla registrazione dei dati su impiego, ECG, azionamento dei tasti e defibrillazioni. In questo modo rimane sempre a disposizione dell'utente una documentazione completa di tutti i dati rilevanti correlati all'utilizzo del defibrillatore. Tutti gli apparecchi HeartSave possono essere velocemente aggiornati con la Compact Flash Card.



ACCESSORI



Batteria 3 / batteria 6 PRIMEDIC™

Durata di 3 anni in stand-by
Durata di 6 anni in stand-by



SavePad PRIMEDIC™

Con brevi istruzioni d'uso.
Disponibili in diverse lingue.



SaveBox PRIMEDIC™

Disponibile anche in versione SaveBox advanced con allarme sonoro e visivo



Custodia HeartSave PRIMEDIC™

Con vano posteriore e parte anteriore trasparente, tracolla e imbottitura per spalla incluse



Supporto a muro PRIMEDIC™

Per edifici pubblici.

Colore standard: rosso



Valigetta HeartSave PRIMEDIC™

Disponibile in diversi colori, a tenuta stagna e di polvere, resistente agli urti, 380 x 270 x 180 mm.

Colori standard: nero o arancione, altre tinte su richiesta



Cartelli indicatori per defibrillatore PRIMEDIC™

2 cartelli per ubicazione defibrillatore, 12 cartelli con frecce per indicazioni a destra e a sinistra



Cavo paziente ECG PRIMEDIC™ a 2 poli

Accessorio aggiuntivo su richiesta.

A photograph of a modern building facade with a grid-like pattern of dark grey panels and vertical accents. A semi-transparent red overlay covers the middle portion of the image, containing text. The building has large windows on the lower level and a rocky base.

UNA TECNOLOGIA CHE PULSA DI VITA

Come azienda innovativa nel campo dell'ingegneria medica, METRAX è all'avanguardia in tutto il mondo per quel che riguarda la medicina di urgenza.

Possibilità di addestramento e formazione di soccorritori

Tutti i defibrillatori PRIMEDIC™ sono molto semplici da utilizzare. Tuttavia, una formazione approfondita e regolari simulazioni assicurano che il soccorritore, in un reale caso di emergenza, sia effettivamente in grado di utilizzare l'apparecchio in modo veloce ed efficiente.

METRAX offre diversi corsi di formazione per i soccorritori durante i quali, tramite varie simulazioni di situazioni reali, si possono apprendere e approfondire le principali misure di sicurezza da applicare qualora se ne presenti la necessità.

Per i corsi e le esercitazioni METRAX ha previsto un'utile guida AED che presenta 6 diversi scenari che potrebbero verificarsi nella realtà. Un telecomando aiuta l'istruttore ad adattare il programma dell'esercitazione

alla lezione del giorno e permette ai partecipanti di confrontarsi di volta in volta con situazioni impreviste.



Dal 1973 coniughiamo la nostra esperienza con tecnologie mediche intelligenti e con gli studi clinici più avanzati per lo sviluppo, la produzione e la vendita dei nostri defibrillatori automatici esterni professionali della marca PRIMEDIC™.

Spirito innovativo pragmatico e esperienza pluriennale costituiscono il cuore pulsante delle nostre attività di ricerca e sviluppo quotidiane.

Prodotti di prima qualità – made in Germany: In tutto il mondo i defibrillatori e gli apparecchi portatili a ultrasuoni PRIMEDIC™ sono sinonimo di massimo standard qualitativo, prontezza d'impiego e semplicità di utilizzo al di sopra della media, il tutto con un eccellente rapporto qualità-prezzo. Ciò che caratterizza il ciclo di vita dei nostri prodotti è un'elevata qualità senza compromessi, così come una completa funzionalità anche nelle condizioni di impiego più difficili.

PRIMEDIC™. Saves Life. Everywhere.



		HeartSave PAD	HeartSave AED	HeartSave AED-M
Defibrillazione				
Forma d'onda dell'impulso	Bifasica, a corrente controllata, impulso esterno	•	•	•
Energia	140 – 360J in funzione dell'impedenza del paziente	•	•	•
Tempo di ciclo dello shock	di norma 20 secondi	•	•	•
ECG				
Derivazione	Einthoven II	•	•	•
Resistenza del paziente	23-200 Ohm	•	•	•
Frequenza cardiaca	30-300 al min	•	•	•
Rilevamento FV				
Rilevamento FV		•	•	•
Tempo di analisi	7-12 s	•	•	•
Valore limite FV	200 µV	•	•	•
Valore limite asistolia	<200 µV	•	•	•
Rilevamento artefatti		•	•	•
Rilevamento pacemaker		•	•	•
Monitor				
Tipologia	LCD, blue-mode			•
Dimensioni	95 x 72 mm (diagonale 4,7"/120mm)			•
Risoluzione	320 x 240 pixel (dimensione dei pixel 0,36 mm x 0,36 mm)			•
Visualizzazione capacità dell'accumulatore				•
Velocità	25 mm/s			•
Sensibilità	10 mm/mV			•
Informazioni all'utente	Messaggi di testo, frequenza cardiaca, numero di defibrillazioni, curva ECG Numero delle FV rilevate, tempo di rianimazione complessivo			•
Elettrodi usa e getta				
Elettrodi adesivi (hands free)		•	•	•
Idoneità all'immagazzinamento	36 mesi	•	•	•
Lunghezza cavo	1,5 m	•	•	•
Superficie attiva elettrodi	164 cm ² complessivamente	•	•	•
Condizioni di immagazzinamento	0°C ... 50°C	•	•	•
Gestione dei dati				
Supporto di memorizzazione estraibile	Scheda CF	•	•	•
Registrazione vocale e di dati	Almeno 100 ore di registrazione vocale e di dati	•	•	•
Registrazione vocale attivabile/disattivabile				•
Software di lettura		(•)*	•	•
Alimentazione				
Batteria 3				
Tipologia	LiMnO ₂ , 15 V, 2 Ah, durata di vita 3 anni	•		
Scariche/shock	100 @360J	•		
Batteria 6				
Tipologia	LiMnO ₂ , 15 V, 2,8 Ah, durata di vita 6 anni		•	•
Scariche/shock	200 @360J		•	•
Monitoraggio	20 h			•
Condizioni ambientali				
Condizioni di esercizio	0°C ... 50°C (30...95% di umidità relativa senza condensa, 700 ... 1060 hPa)	•	•	•
Condizioni di immagazzinamento	-20°C ... +70°C (30...95% di umidità relativa senza condensa, 500 ... 1060 hPa)	•	•	•
Linee guida per la rianimazione				
In dotazione AHA o ERC		•	•	
A scelta tra AHA/ERC				•
Omologazione				
Norme	IEC60601-1:1988+A1:1991+A2:1995 (sicurezza elettrica di apparecchiature elettromedicali) IEC60601-1-2:2001 (norme CEM) IEC60601-1-4:1996+A1:1999 (sistemi medici elettrici programmabili) IEC60601-2-4:2002 (normativa defibrillatori) EN1789:2003 (normativa autoambulanze)	•	•	•
Grado di protezione	IP55	•	•	•
Dimensioni				
Altezza x larghezza x profondità	25 cm x 28 cm x 9 cm	•	•	•
Peso senza/con approvvigionamento energetico	ca. 2,0 kg / ca. 2,5 kg	•	•	•
Garanzia	24 mesi su apparecchi AED	•	•	•

* opzionale



Sede principale/fabbricazione:

METRAX GmbH
Rheinwaldstr. 22
D-78628 Rottweil
Germania
Tel.: +49 741 257-0
Fax: +49 741 257-235
www.metrax.de
www.primedic.de
info@primedic.de

METRAX GmbH
Shanghai Rep. Office
First Trade Tower Floor 11, Flat B
No.985 Dongfang Road,
Pudong, Shanghai 200122
P.R. China
Tel: +86 21 583199-80
Fax: +86 21 583177-79
www.primedic.cn
info@metrax.cn

METRAX GmbH
India Rep. Office
B-1, Lower Ground Floor,
Crowne Plaza Surya
New Friends Colony
New Delhi - 110025
India
Tel.: +91 11 268417- 41
Fax: +91 11 268417- 42
www.metraxindia.com
sales@metraxindia.com

METRAX GmbH
Moskau Rep. Office
Ul. Vavilowa 5, corpus 3
119334 Moskau
Russia
Tel.: +7 495 23170-61
Fax: +7 495 23170-62
www.primedic.ru
info@metrax.ru